VELOPEX®

Röntgenfilmentwicklungsautomat

Intra - X

BEDIENUNGSANLEITUNG

Betriebs- und Wartungshandbuch

ACHTUNG:
Schließen Sie das Gerät nicht an das Stromnetz an, bevor Sie dieses Handbuch gelesen haben - oder bevor Sie das Gerät mit Flüssigkeit gefüllt haben.

Melden Sie Ihr Gerät an, damit Sie Anspruch auf umfassende Kundenbetreuung haben.
Retournieren Sie zu diesem Zweck die Garantiekarte.

VELOPEX® INTERNATIONAL
www.velopex.com

Hi-Tech
Diagnostics
Service

MAKERS OF DENTAL, VETERINARY AND MEDICAL EQUIPMENT

Die Seriennummer des Geräts muss bei jeder Korrespondenz angeführt werden:

I/LIT0042P Intra-X Manual German Iss.4
Issued: 23/04/12

Einleitung

Danke, dass Sie sich für einen Röntgenfilmentwicklungsautomaten von Velopex entschieden haben - wir schätzen Sie als Kunde und danken für Ihr Vertrauen.
Zur Aufrechterhaltung der Qualität unseres Produkts und Ihrer Filmentwicklung ist es wichtig, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung genau befolgen. Dadurch ist eine lange Nutzungsdauer Ihres Entwicklers gewährleistet.
Bei unsachgemäßer Installation oder Wartung, die nicht den Richtlinien dieses Handbuchs entspricht, erlischt die Garantie. Der Entwickler könnte sich dann auch als gefährlich erweisen.
Im Gerät sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer repariert werden können. Dieses Gerät darf ausschließlich von ausgebildeten Fachtechnikern mit Erfahrung auf Velopex-Maschinen gewartet werden. Das Gerät ist nicht für Eingriffe durch den Endbenutzer konzipiert, ausgenommen jene Fälle, die im Handbuch eigens angeführt werden.

Anmerkung: Die Farben an Gehäuse und Aufklebern können abweichen.
Vorsicht: Besorgen Sie sich beim Auspacken und Aufstellen des Gerätes Unterstützung.

Kontakte

Büroadressen: UK

Medivance Instruments Limited
Barretts Green Road, Harlesden
London, NW10 7AP, UK
Tel: +44 (0)20 8965 2913
Fax: +44 (0)20 8963 1270

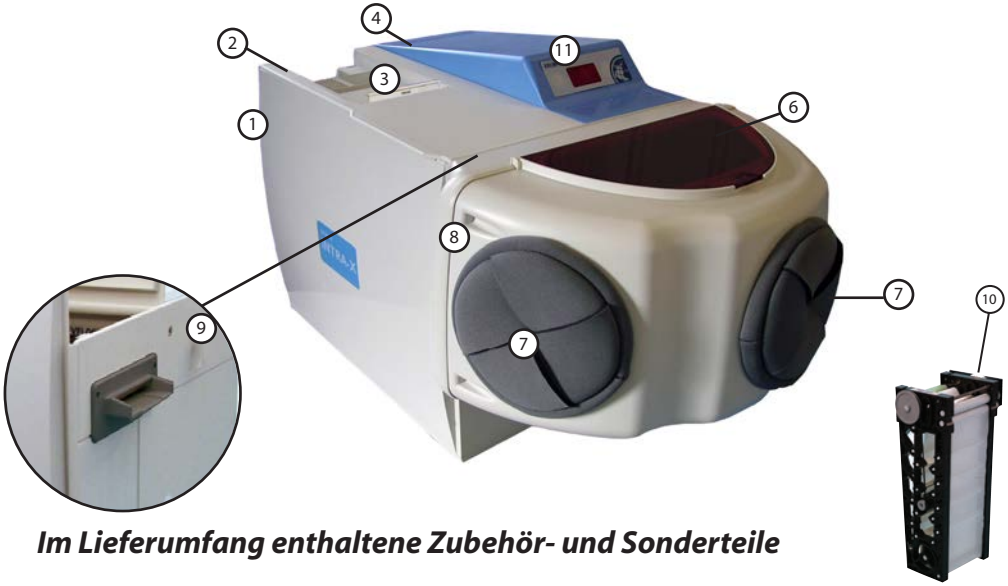
Büroadressen: Frankreich

Velopex International
14 route de Montreuil le Gast
B.P.45, 35520 Melesse, France
Tel: +33 (0) 2.99.13.22.59
Fax: +33 (0) 2.99.13.22.60

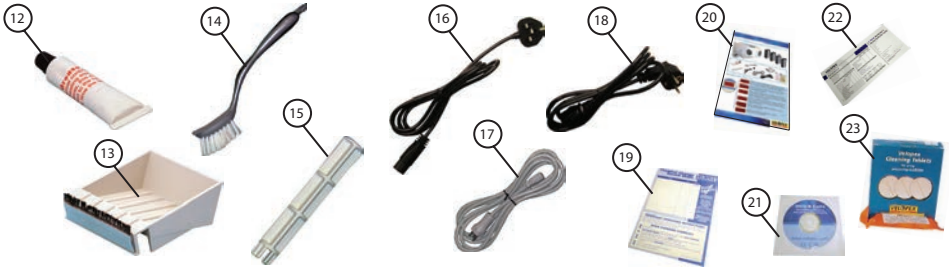
Büroadressen: USA

Velopex International Inc.
105 East 17th Street, St Cloud
Florida, 34769, USA
Tel: +1 (407) 957 3900
Fax: +1 (407) 957 3927

Velopex Filmentwickler - Außenansicht



Im Lieferumfang enthaltene Zubehör- und Sonderteile



1) Velopex Röntgenfilmentwickler - Linke Seite
2) Film-Auffangvorrichtung
3) Endo-Gleitschiene
4) Ein/Aus-Schalter
5) Sichtfenster-Abdeckung
6) Sichtfenster am Tageslichtvorsatz
7) Handeinschub/Handschuh
8) Tageslichtvorsatz - Linke Seite
9) Film-Einzugsführung
10) Transportmodul
11) Anzeige
12) Silikonfett
13) Film-Auffangbehälter
14) Reinigungsbürste
15) Drehwerkzeug
16) UK - Netzkabel
17) USA - Netzkabel
18) Netzkabel für kontinentaleuropäische Steckdosen
19) Aufzeichnungsblatt für den Chemikalientausch
20) Kurzanleitung zum Schnellstart
21) Handbuch im CD-Format
22) Garantiekarte
23) Reinigungstabletten

Symboltabelle

Symbol	Beschreibung
	Wechselstrom
	Aus
	Ein
	Achtung / Warnhinweis - Siehe Handbuch
	Achtung / Warnhinweis - Starkstrom

Im Handbuch verwendete Symbole

	Tipp
	Achtung / Warnhinweis
	Piepston / Warnsignal
	Achtung / Lebensgefahr

Inhalt

Technische Angaben ..... **v**

Hinweise vor dem Aufstellen des Geräts **1**

Installation **3**

Einbau des Tageslichtvorsatzes (falls nicht bereits montiert) ... 3

Befüllen mit Chemikalien 6

Betrieb **9**

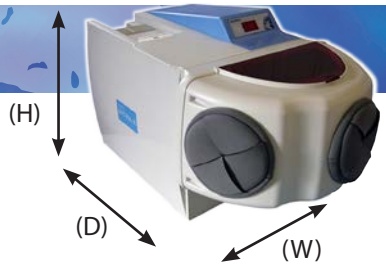
Wartung **13**

Fehlercode-Anzeige **17**

Fehlerbehebung **18**

Service-Protokoll **23**

Technische Angaben



Breite (B)	290mm / 11½"
Tiefe (T) einschl. Filmlader	435mm / 17" 635mm / 25"
Höhe (H)	315mm / 12½"
Gewicht: Leere Volle Tanks	9.5Kg / 21Pfund 13.7Kg / 30Pfund
Fassungsvermögen des Tanks	1.4liter
Betriebstemperatur: Entwickler Fixierer	Wasser - darf nicht überschreiten 28˚C (82.4˚F) 25˚C (77˚F) 27.5°C (81.5°F)
Stromversorgung:	100-120V, 200-240V, 50/60Hz
Aufwärmzeit:	10 min. Ungefähr
Filmvorschubgeschwindigkeit:	470mm / 18½" pro minute
Max. Filmbreite:	65mm / 2½"
Entwicklungsdauer* Trocken Nass-Endodontisch	4.5 min. Ungefähr 2.5 min. Ungefähr
Aufnahmeleistung:	1000W
Umgebungsbedingungen:	Nur für Innengebrauch
Raumtemperatur:	5^0C-26^0C (41^0F-78.8^0F)
Maximale relative Feuchtigkeit:	80%

* Bei den ersten Zyklen des Geräts kann die Entwicklungszeit zwischen 4 und 5 Minuten schwanken. Danach stabilisiert sich die Entwicklungszeit auf viereinhalb Minuten.

Hinweise vor dem Aufstellen des Gerätes

• Auspacken des VELOPEX Gerätes

ANMERKUNG: Besorgen Sie sich zum Auspacken und Verbringen des Gerätes an seinen Standort Unterstützung.

Prüfen Sie den Kartoninhalt, siehe Seite ii.

1. Machen Sie sich mit dem Aufbau/Bauart des Gerätes vertraut, betrachten Sie dazu die Abbildungen, die Sie durch dieses Handbuch begleiten.
2. Heben Sie das Gerät aus dem Karton und stellen Sie es auf den Gerätetisch. Entfernen Sie die äußere und innere Verpackung. Die Transportmodule sind durch zusätzliche Verpackungselemente geschützt, die entfernt werden

Hinweise vor dem Aufstellen des Geräts (Fortsetzung)

- **Standort des VELOPEX-Gerätes**

Bei Verwendung des Geräts bei Tageslicht oder einer Dunkelkammer müssen starke Lichtquellen vermieden werden. Stellen Sie das Gerät nicht unter ein Fenster, eine Neonröhre oder einen Scheinwerfer.

WICHTIGER HINWEIS: Der Standort muss unbedingt gut belüftet sein.

Die Raumtemperatur muss unter 26°C (78.8°F) liegen.

ANMERKUNG: Wenn das Gerät bei zu großer Hitze transportiert oder gelagert wurde, warten Sie bis das Gerät auf 26°C (78.8°F) abgekühlt ist, bevor Sie es installieren. Temperaturen über 57°C bewirken eine E14 Sicherheitsmeldung.

Das Gerät sollte nicht über oder in der Nähe von anderen elektrischen oder mechanischen Geräten aufgestellt werden. Ungeeignete Aufstellungsorte sind auch wasser- oder chemikalienempfindliche Oberflächen und mit Teppichböden ausgestattete Bereiche.

1. GERÄTETISCH
   a) Verwenden Sie einen stabilen, ebenen Gerätetisch mit einer Traglast von mindestens 50 kg (100 Pfund).
   b) Wenn das Gerät mit Chemikalien gefüllt ist, die Tanks nicht rütteln oder schütteln. Bewegen Sie die Maschine NIE, wenn sich Chemikalien im Tank befinden.
2. STROMVERSORGUNG
   a) Siehe Tabelle mit den technischen Angaben, Seite v.
   b) Die Stromquelle darf sich maximal in 1 Meter Abstand zum Gerät befinden. Sie sollte für Reparatur- und Wartungsarbeiten leicht zugänglich sein.

WARNHINWEIS: Röntgenstrahlen können für Patienten, Techniker und Zahnärzte schädlich sein. Eine unzureichende Bleiabschirmung der Dunkelkammer oder des Bereichs, in dem der Film gelagert wird, bewirkt auch eine Schleierbildung, da der Film einer Streuröntgenstrahlung ausgesetzt ist. Wenden Sie sich an Ihr örtliches Gesundheitsamt oder an Ihren Dentalgeräte-Händler, der sie gerne bezüglich des richtigen Aufbaus der Dunkelkammer oder der Unterbringung der Ausrüstung für die Filmentwicklung in der Nähe von Röntgenstrahlenquellen berät.

ANMERKUNG: Die Bilder dienen nur der Orientierung und müssen nicht zu 100% dem Produkt entsprechen.

Montage des Tageslichtvorsatzes (falls nicht bereits montiert)

1.

Klappen Sie den Deckel auf. Bei Betrieb des Gerätes mit offenem Deckel erscheint die Anzeige "Deckel". Schrauben Sie die Befestigungsschrauben auf der Rückseite des Gerätes über dem Anschluss ab und heben Sie die Anzeigetafel an.

2.

Entfernen Sie die Seitenverkleidung: schieben Sie die Verkleidung in ihren Führungen nach oben.

3a.

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial / Schutzhüllen und die Module.

TIPP: *Beginnen Sie mit dem Trocknermodul, gefolgt vom Wasser-, Fixierer- und Entwicklermodul. Dazu die Tanks herausgleiten lassen.*

(Bilder NUR zur Orientierung)

Montage des Tageslichtvorsatzes (Fortsetzung)

3b.

WARNHINWEIS: *Wenn Sie das Fixierer- und Entwicklermodul herausnehmen, lassen Sie die Tanks so weit zur Seite gleiten, bis die auf der Innenwand des Gerätes befestigten Eintauchheizkörper komplett frei sind.*

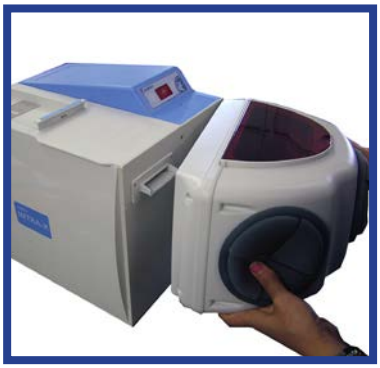
4.

Drehen Sie die beiden Befestigungsschrauben heraus und entfernen Sie den weißen Schutzstreifen vom Dichtungsmaterial auf der Rückseite des Filmladers. Entfernen Sie die schwarzen Abdeckungen von den Bolzen an der Frontplatte.

5.

Entfernen Sie den Schutzfilm von der Abdeckung des Sichtfensters.

Montage des Tageslichtvorsatzes (Fortsetzung)



6. **Schieben Sie den Tageslichtvorsatz über die Film-Einzugsführungen. Drücken Sie den Filmlader fest gegen das Gerät.**

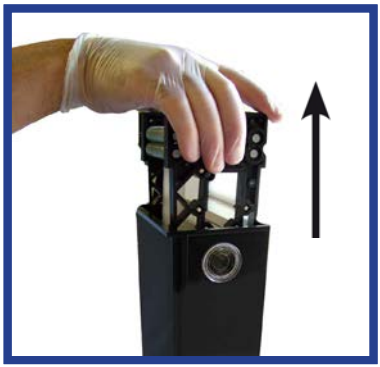
7. **Befestigen Sie den Tageslichtvorsatz mit den beiden Befestigungsschrauben. Montieren Sie wieder die Seitenverkleidung, den Deckel und die Anzeigetafel - verwenden Sie dazu die Befestigungsschrauben.Sichern Sie den Filmlader mit dem schwarzen Knopf, den Sie auf den Bolzen schrauben, der sich nun innen im Gerät befindet.**

Befüllen mit Chemikalien

8.

Entfernen Sie die Module (siehe Montageabschnitte 1-3b)

WARNHINWEIS: *Vergewissern Sie sich, dass das Gerät während des Befüllens von der Stromzufuhr getrennt ist. Schalten Sie die Maschine NIE mit leeren Tanks ein.*



9.

Heben Sie die Transportmodule aus ihren entsprechenden Tanks.

WARNHINWEIS: *VOR dem Befüllen mit Chemikalien muss das Gerät einen ganzen Zyklus mit reinem Wasser im Entwickler-, Fixierer- und Wassertank mit eingesetzten Transportmodulen durchlaufen - dadurch werden alle Verpackungsrückstände, Staub usw. entfernt.*

10.

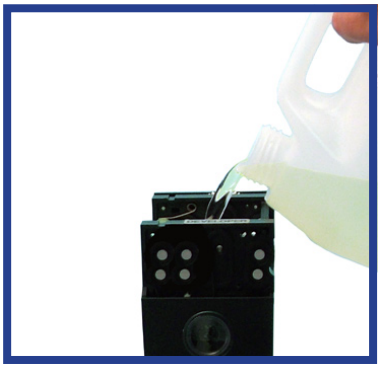
Befüllen Sie die Tanks mit den entsprechenden Chemikalienlösungen, gießen Sie dazu 1400 ml Flüssigkeit ein.

TIPP: *Verwenden Sie VELOPEX Chemikalien, die für Ihr Gerät bestimmt sind. Falls nicht erhältlich, verwenden Sie NUR eine andere Chemikalie einer Qualitätsmarke und lesen und befolgen Sie immer die Anweisungen auf dem Gebinde.*

WARNHINWEIS: *Verwenden Sie NIE Chemikalien oder Filme, die für manuelle Entwicklung bestimmt sind.*

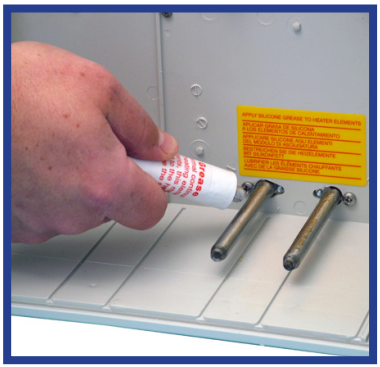
Befüllen mit Chemikalien (Fortsetzung)

11. **Befüllen Sie den Tank bis zur untersten Kante des Sichtglases.**



12. **Lassen Sie die Transportmodule vorsichtig in ihre entsprechenden Tanks gleiten. Nun auffüllen, der richtige Füllstand entspricht der halben Höhe des Sichtglases.**

WARNHINWEIS:
Dieser Flüssigkeitspegel muss immer beibehalten werden.



13. **Schmieren Sie die Eintauchheizkörper im Entwickler- und Fixierertank mit dem mitgelieferten Fett ein.**

TIPP: *Geben Sie eine dünne Schicht Fett über die beiden vorstehenden Heizelemente aus Metall.*

WARNHINWEIS: *NICHT zu viel Fett verwenden.*

Befüllen mit Chemikalien (Fortsetzung)

14.

Geben Sie die Tanks vorsichtig in das Gerät, damit Sie nichts verschütten. Beginnen Sie mit dem Entwicklertank, anschließend den Fixierertank, den Wassertank und zum Schluss den Trocknertank. Haken Sie die Mitnehmerbolzen der Module in die Antriebsnocken ein, arbeiten Sie dazu von rechts nach links.

TIPP: *Schieben Sie die den Entwickler- und Fixierertank seitlich auf die Eintauchheizkörper bis sie komplett an der Innenwand des Gerätes anstoßen.*

15a.

Seitenverkleidung und Deckel wieder anbringen.

WARNHINWEIS:
Eventuell verschüttete Flüssigkeit sofort wegwischen.

15b.

Das Gerät ist nun einschaltbereit.

TIPP: *Prüfen Sie, ob alle Module eingehakt sind und ungehindert gleiten. Lassen Sie zu diesem Zweck einen Reinigungsfilm durch das Gerät laufen. Wenn der Film nicht aus dem Gerät heraus kommt, prüfen Sie, ob die Module eingerastet sind.*

WARNHINWEIS: *Bei offenem Deckel arbeitet das Gerät nicht.*

1.

Stecken Sie das Netzkabel an und schalten Sie das Gerät ein. Das Gerät durchläuft beim Hochfahren einen Hochgeschwindigkeitszyklus.

WARNHINWEIS: *In der Nacht immer den Hauptstromschalter ausschalten.*

2.

Wenn am LED-Display die Meldung "tLO" erscheint, weist dies auf eine falsche Temperatur hin. Das Gerät ist einsatzbereit, wenn in der Mitte drei waagrechte Striche erscheinen, Abkühlung wird durch 3 von links nach rechts absteigende Striche angezeigt.

TIPP: *Die Wartezeit bis die richtige Temperatur erreicht ist, hängt von der Raumtemperatur ab (normalerweise 10-20 Min.).*

3.

Das VELOPEX-Gerät ist mit einem automatischen Standby Modus ausgestattet. Durch Berühren des Einzugsschlitzes wird die Entwicklung in Gang gesetzt.

WARNHINWEIS: *Vor dem Einlegen in das Gerät müssen intraorale Röntgenfilmpackungen gründlich von allen Fremdkörpern gereinigt werden.*

(Bilder NUR zur Orientierung)

Arbeiten mit dem Entwickler (Fortsetzung)

4. **Stecken Sie Ihre Hände in die Öffnungen für die Hände und legen Sie den Film in den Tageslichtvorsatz.**

WARNHINWEIS: *Entfernen Sie immer alte Schutzhüllen aus dem Filmlader.*

(Bilder NUR zur Orientierung)

5. **Stecken Sie Ihre Hände in die Handschuhe der Einlassöffnung, lösen Sie die Schutzhülle vom Film und legen Sie den Film in den Einzugsschlitz. Durch Berühren des Einzugsschlitzes wird die Entwicklung in Gang gesetzt. Durch einen Piepston wird angezeigt, dass der Film erkannt wurde.**

6. **Wenn der Flüssigkeitsstand unter dem Sichtglas liegt, mit Chemikalien und/oder Wasser auffüllen (siehe Montageabschnitte 10, 11 und 12).**

TIPP: *Lassen Sie vor dem Entwickeln einen "Reinigungsfilm" oder einen nicht mehr gebrauchten extraoralen Film durchlaufen, dadurch wird das Transportsystem gereinigt.*

WARNHINWEIS: *Sie können denselben Film eine Woche lang für diese Zwecke benützen, danach müssen Sie den alten Film gegen einen neuen tauschen.*

Arbeiten mit dem Entwickler (Fortsetzung)

7. **Alle Filme werden in die Filmauffangvorrichtung auf der Rückseite des Gerätes ausgeworfen.**

WARNHINWEIS: *Schalten Sie am Ende des Tages den Hauptstromschalter aus.*

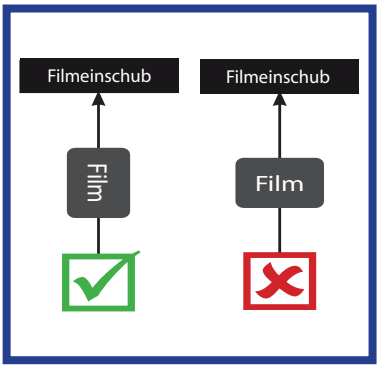
8. **Verwenden Sie die Endo-Gleitschiene für eine Schnellansicht von Röntgenfilmen: drücken Sie die Endo-Gleitschiene GANZ hinunter, dazu den Riegel betätigen und die Schiene nach unten drücken.**

WARNHINWEIS: *die Endo-Gleitschiene muss vor dem Weiterentwickeln wieder nach 'OBEN' gestellt werden.*

9. **Entfernen Sie den Film aus dem Endo-Schlitz.**

WARNHINWEIS: *Vergewissern Sie sich, dass der Film nicht in das Velopexgerät zurück fällt - falls doch, den Film sofort aus dem Gerät entfernen.*

Arbeiten mit dem Entwickler (Fortsetzung)



10. Einzugsrichtung des Films.

TIPP: *Beim Einschieben des Films in den Entwickler diesen in der Mitte der Führung positionieren.*

WARNHINWEIS: *Vergewissern Sie sich, dass der Film gerade und in der Mitte des Einschubschlitzes mit der kurzen Kante voran eingezogen wird.*

11. Zur Orientierung zeigt das Gerät eine Zeitkontrolle an, die die Sekunden vom Start bis zum Ende der Bearbeitung rückwärts zählt.

TIPP: *Wird der Deckel während des Zyklusses geöffnet, wird durch das Schließen ein "350er" Zyklus ausgelöst (reiner Testzyklus).*

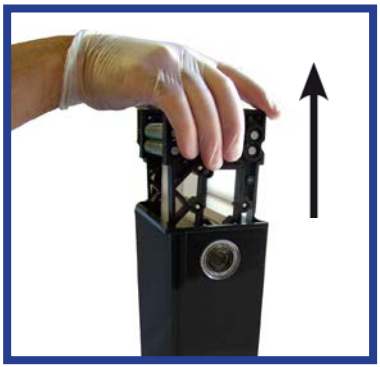
Chemikalientausch im Velopex Entwickler

1. Wir empfehlen das VISCHECK Qualitätskontrollsystem zur Sicherstellung einer gleichbleibenden Qualität der Röntgenfilme.

TIPP: *Eine regelmäßige Verwendung dieses Produkts garantiert eine gleichbleibende Qualität der Filmentwicklung und verringert das Risiko von Wiederholungen. Vischeck sagt Ihnen auch, wann Sie Chemikalien nachfüllen müssen. Sie erhalten Vischeck bei Ihrem Velopex Fachhändler.*

2. Öffnen Sie den Deckel, nehmen Sie die Seitenverkleidung ab, entfernen Sie die Tanks und Module (siehe Montageabschnitte 1-3b & 8-9).

WARNHINWEIS: *Führen Sie die Reinigungsprozedur bei jedem Chemikalientausch oder ca. alle 3- 4 Wochen durch, je nach Häufigkeit der Verwendung.*



3. Leeren Sie die Tanks und stellen Sie die Chemikalienlösungen bereit.

TIPP: *Entleeren Sie die Module über den Tanks, bevor Sie sie entfernen.*

WARNHINWEIS: *Verwenden Sie Handschuhe und gehen Sie sogfältig vor. Es kann zu Fleckenbildung oder Korrosion an Oberflächen sowie zu Haut- und Augenreizungen kommen. Deshalb verschüttete Chemikalien sofort aufwischen und betroffene Körperstellen mit viel Wasser spülen.*

Chemikalientausch im Velopex Entwickler (Fortsetzung)

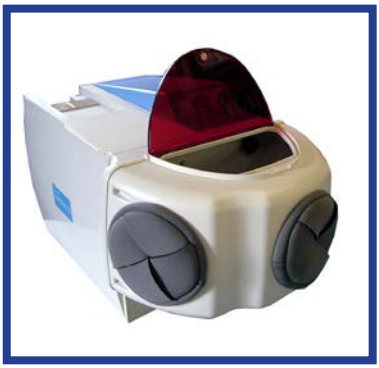
4. **Geben Sie 1 Velopex Reinigungstablette in jeden Tank und warten Sie eine Stunde.**

5. **Die Tanks gründlich mit frischem, kaltem Wasser ausspülen.**

6. **Mit Chemikalien auffüllen (siehe Montageabschnitte 10-12, Seiten 6-7). Verwenden Sie VELOPEX Chemikalien, wenn Sie beste Ergebnisse erzielen wollen.**

TIPP: *Verwenden Sie die mitgelieferte Tabelle und tragen Sie bei jedem Chemikalientausch das Datum ein.*

Reinigung des Velopex Entwicklers



1.

Entfernen Sie alte Film-Schutzhüllen aus dem Tageslichtvorsatz. Reinigen Sie das Innere des Filmladers.

TIPP: *Die Innenseite des Tageslichtvorsatzes sollte mit einer kalten sterilisierenden Lösung gereinigt werden, nach entsprechender Zeit trocken reiben.*

WARNHINWEIS: *Verwenden Sie Handschuhe - Kontaminierung kann lebensgefährlich sein.*

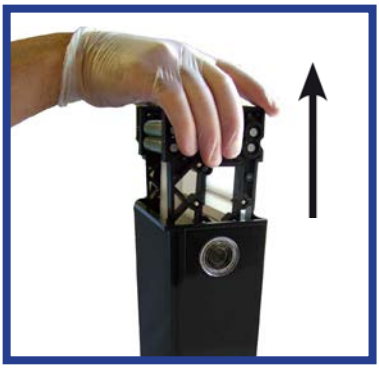
2.

Reinigung des Trocknermoduls - Geben Sie das Modul in einen mit kaltem, frischen Wasser gefüllten Behälter/Becken, geben Sie eine Velopex Reinigungstablette dazu und lassen Sie das Modul mindestens 10 Minuten weichen. Sorgfältig mit Wasser abspülen, um alle Rückstände der Reinigungslösung zu entfernen.

TIPP: *Geben Sie ein wenig Weichspüler in das Waschwasser, wenn Sie das Trocknermodul reinigen, damit lässt sich 'statische' Aufladung vermeiden. WICHTIG: Weichspüler darf NUR beim Trocknermodul verwendet werden - KEINESFALLS BEI DEN ANDEREN MODULEN VERWENDEN!*

WARNHINWEIS: *Das Modul unbedingt abtrocknen, bevor Sie es wieder in das dafür vorgesehene Fach stecken.*

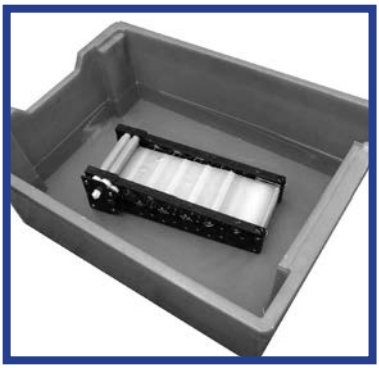
Reinigung des Velopex Entwicklers (Fortsetzung)



3. **Entleeren Sie das Modul über dem Tank bevor Sie es herausnehmen.**

4. **Sorgfältig mit kaltem Wasser abspülen und die Ritzeln und Rollen vorsichtig schrubben.**

TIPP: *Verwenden Sie das Drehwerkzeug; drehen Sie die Ritzel und Riemen zur Unterstützung der gründlichen Reinigung mit der Hand.*



5. **Geben Sie das Modul in ein Waschbecken mit frischem, kaltem Wasser. Geben Sie 3 Tabletten in jedes Becken und lassen Sie die Module über Nacht einweichen.**

WARNHINWEIS: *VERTAUSCHEN SIE DIE NICHT DIE MODULE BEIM REINIGEN. Vergewissern Sie sich, dass das richtige Modul im richtigen Tank eingesetzt wird.*

TIPP: *Reinigen Sie ein Modul nach dem anderen und lassen Sie es über Nacht einweichen.*

Fehlercode-Anzeige

Zeichenanzeige	Beschreibung	Maßnahme
E03	Kurzschluss am Trockner-Temperaturfühler	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E04	Offener Stromkreis am Trockner-Temperaturfühler oder Verbindung zur Hauptleiterplatte	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E05	Kurzschluss am Fixierer-Temperaturfühler	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E06	Offener Stromkreis am Fixierer-Temperaturfühler	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E07	Kurzschluss am Entwickler-Temperaturfühler	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E08	Offener Stromkreis am Entwickler-Temperaturfühler	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E10	Gebläsefühler nicht aktiv	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E11	Zähler für Transportdrehungen nicht nullgestellt	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E12	Antriebsmotor ist überhitzt	1. Schalten Sie das Gerät aus. 2. Reinigen Sie die Zahnraeder der Module. 3. Schalten Sie das Gerät ein. 4. Wenn E12 noch immer erscheint, kontaktieren Sie den Kundendienst.
E13	Fühler für Transportmotor nicht aktiv oder die Module klemmen	1. Schalten Sie das Gerät aus. 2. Reinigen Sie die Zahnräder und Riemen der Module. 3. Schalten Sie das Gerät ein. 4. Wenn E13 noch immer erscheint, kontaktieren Sie den Kundendienst.
E14	Zu hohe Temperatur des Fixierer / Entwicklers	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E15	Zu hohe Temperatur des Trockners	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E18	Zu geringe Leistung des Arbeitszyklusses des Trockners	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E33	Test des Überwachungsrelais fehlgeschlagen (niedrig)	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E34	Test des Überwachungsrelais fehlgeschlagen (hoch)	Kontaktieren Sie den Kundendienst
tLO	Entweder die Temperatur des Entwicklertanks oder jene des Fixierertanks ist zu niedrig	Warten Sie, bis die Betriebstemperatur erreicht ist.
Lld	Deckel ist nicht verriegelt	Schließen Sie den Deckel

Nr.	ANZEICHEN	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHMEN
1	Das Gerät arbeitet nicht	Stromversorgung	Prüfen Sie, ob der Netzstecker an der Stromquelle angeschlossen und die Stromzufuhr aktiviert ist. ANMERKUNG - Das Velopex Gerät durchläuft nach dem Einschalten bei ordnungsgemäß geschlossenem Deckel einen Zyklus.
		Gerät befindet sich im 'Standby' Modus	Lassen Sie den Finger über die Einzugsführung gleiten, um sicher zu gehen, dass das Gerät nicht auf 'Standby' steht.
		Sicherung ist durchgebrannt	Kontaktieren Sie den Kundendienst
		Offener Deckel - wird angezeigt	Wenn der Deckel nicht richtig geschlossen ist, verhindert der Sicherheitsmechanismus die Inbetriebnahme des Gerätes. Öffnen und schließen Sie den Deckel nochmals. Andernfalls den Kundendienst kontaktieren.
		Kabel	Prüfen Sie, ob das Netzkabel am Stecker und in der Buchse auf der Rückseite des Gerätes ordnungsgemäß angeschlossen ist.
2	Das Lämpchen des Temperaturanzeigers brennt		(Bei normaler Raumtemperatur beträgt die durchschnittliche Aufwärmzeit 10-15 Minuten; in einer ungeheizten Umgebung könnte sich diese Dauer verlängern): Wenn die Anzeige ungewöhnlich lange aufscheint, kontaktieren Sie den Kundendienst.
3	Die Lösung ist überhitzt		DAS GERÄT AUF KEINEN FALL VERWENDEN - Kontaktieren Sie den Kundendienst
4	Der Film lässt sich nicht über die Einzugsführung einführen.	Gerät befindet sich im 'Standby' Modus	Lassen Sie den Finger über die Einzugsführung gleiten, um sicher zu gehen, dass das Gerät nicht auf 'Standby' steht.
		Transportmodule sind nicht eingesetzt	Öffnen Sie den Gerätedeckel und prüfen Sie, ob die Transportmodule eingerastet sind.
5	Film hat sich im Gerät verfangen	Transportmodule sind nicht eingesetzt	Prüfen Sie jedes einzelne Modul, indem Sie manuell mithilfe des Drehwerkzeugs einen Film einziehen. Prüfen Sie, ob die Transportmodule richtig in ihren Antriebsnocken eingesetzt sind und ordnungsgemäß arbeiten. Andernfalls richtig einsetzen.
		Falsche Position der Transportmodulfeder	Prüfen Sie, ob die Federn auf den Modulen richtig positioniert sind. Verwenden Sie zur Kontrolle das Drehwerkzeug zum Drehen der Riemen, und lassen Sie mithilfe dieses Werkzeugs einen Testfilm durchlaufen.
		Transportmodule sind schmutzig	Prüfen Sie, ob alle Transportmodule das entsprechende Reinigungsverfahren durchlaufen haben.
		Riemen beschädigt/gerissen	Tauschen Sie ein Modul
		ENDO-Schiene 'unterbrochen'	Prüfen Sie, ob die Schiene ganz oben ist.
		Statische Elektrizität im Trocknerteil des Gerätes	Geben Sie ein wenig Weichspüler in das Waschwasser, wenn Sie das Trocknermodul reinigen, damit lässt sich die 'statische' Aufladung vermeiden. WICHTIG: Weichspüler darf NUR beim Trocknermodul verwendet werden - KEINESFALLS beim Entwickler-, Fixierer- oder Wassermodul verwenden.

Nr.	ANZEICHEN	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHMEN
6	Filme sind zu dunkel		
	Testen Sie auf leichte Trübung, indem Sie einen unbelichteten Film durch das Gerät ziehen. Er sollte als transparentes Stück Filmträger		
	Leichter Schleier ist vorhanden	Deckel ist offen	Prüfen Sie, ob der Deckel auf der Oberseite des Gerätes ordnungsgemäß geschlossen ist (keine Anzeige 'Deckel offen' leuchtet).
		Dunkelkammer ist nicht lichtdicht	Prüfen Sie, ob die Dunkelkammer lichtdicht und das Sicherheitslicht intakt ist (lassen Sie zum Beispiel einen Film bei ausgeschaltetem Sicherheitslicht entwickeln).
		Der Tageslichtvorsatz ist nicht ordnungsgemäß befestigt	Prüfen Sie, ob der Tageslichtvorsatz ordnungsgemäß befestigt ist, prüfen Sie zum Beispiel ob die Klebestreifen von der selbstklebenden Halterung entfernt sind.
		Stellenweise Lichteinfall	Vergewissern Sie sich, wenn Sie den Tageslichtvorsatz verwenden, dass das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung oder starken Lichtquellen ausgesetzt ist (z.B. direkt unter Scheinwerfern oder Neonröhren.
			Nehmen Sie Ihre Hände nicht aus den Handeinschüben, bevor der Film nicht komplett in das Gerät eingezogen wurde (ein Schleier an einem Ende des Films weist darauf hin, dass die Hände vorzeitig aus dem Tageslichtvorsatz entfernt wurden.
			Prüfen Sie, ob die Abdeckung des Sichtfensters am Tageslichtvorsatz ordnungsgemäß angebracht ist und testen Sie bei den Handeinschüben, ob bei den Handgelenken die Lichtdichtigkeit durchgehend gegeben ist - andernfalls den Kundendienst kontaktieren.
		Nahe bei einer Röntgenstrahlenquelle	Prüfen Sie, ob die Filme zu nahe bei Röntgenstrahlenquellen aufbewahrt wurden, wenn ja den Aufbewahrungsort wechseln
		Kein Film mehr vorhanden	Prüfen Sie das Haltbarkeitsdatum auf der Filmbox, um sicherzugehen, dass die Filme nicht bereits abgelaufen sind (Filme an einem kühlen, trockenen Ort lagern: bei zu großer Hitze ist die Haltbarkeitsdauer des Films geringer).
	Schwarzer Film	Verschmutzung durch Chemikalien	Prüfen Sie ob es zu einer Vermischung der Chemikalien gekommen ist, wodurch eine Querkontamination entstanden ist.
		Falsche Mixtur im Entwickler	Prüfen Sie, ob der Entwickler das richtige Mischungsverhältnis aufweist (falls relevant).
		Temperatur (ausgenommen XE)	Prüfen Sie die Temperatur des Entwickler- und Fixierertanks. Im allgemeinen lautet der Sollwert: Entwickler 25ºC (77ºF), Fixierer 30ºC (86ºF). Sollte die Temperatur des Entwicklers deutlich darüber liegen, könnte dies die Ursache für den schwarzen Film sein. Schalten Sie das Gerät aus und kontaktieren Sie den Kundendienst.

Nr.	ANZEICHEN	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHMEN
7	Filme sind zu hell	Chemikalien sind verbraucht	Durch eine frische Chemikalienlösung ersetzen. (Dies hängt von der Menge an zu entwickelndem Filmmaterial sowie davon ab wieviel Zeit seit dem letzten Tausch der Chemikalienlösung vergangen ist.)
		Chemikalien sind verschmutzt	Gerät reinigen, Chemikalien durch frische Lösungen ersetzen.
		Falsches Gemisch im Entwickler	Durch ein frisches Gemisch ersetzen (falls relevant)
		Füllstand der Chemikalienlösung zu niedrig	Nachfüllen
		Temperatur zu niedrig (ausgenommen XE)	Wenn die Meldung weiterhin angezeigt wird, prüfen Sie mit einem Thermometer - Solleinstellung im Allgemeinen: Entwickler 25ºC (77ºF), Fixierer 30ºC (86ºF) - falls der gemessene Wert erheblich unter diesen Temperaturen liegt, kontaktieren Sie den Kundendienst.
		Filmbelichtung	Prüfen Sie, ob die Filme richtig belichtet wurden.
8	Filme sind schmutzig oder fleckig	Wassertank ist schmutzig	Reinigen Sie das Modul sorgfältig und tauschen Sie täglich das Wasser (ungenügende Reinigung kann zu Algenbildung führen).
		Transportmodule sind schmutzig	Prüfen Sie, ob die Transportmodule gründlich gereinigt wurden (siehe Reinigungsanweisungen oben).
		Füllstand der Chemikalienlösung zu niedrig	Nachfüllen
		Falsche Anordnung der Module	Wenn sie in der falschen Reihenfolge eingelegt wurden, kann eine Verschmutzung entstanden sein. Module und Tanks gründlich reinigen; mit frischen Chemikalienlösungen nachfüllen.
		Lichtdichtigkeit nicht gegeben	Prüfen Sie, ob Streulicht in das Gerät eindringt - wie bei Schleierbildung vorgehen (siehe Anzeichen # 6).
9	Plötzlicher Wechsel in der Bilddichte	Falsche Lösungen	Vergewissern Sie sich, dass die richtige Lösung im richtigen Tank ist.
		Entwickler ist verschmutzt	Tauschen Sie den Entwickler, falls er mit Fixiererlösung verunreinigt ist.
		Temperatur	Prüfen Sie die Temperatur des Entwicklers (und den Nachfüllstand).
		Röntgeneinheit	Prüfen Sie das Röntgenstrahlengerät.

Nr.	ANZEICHEN	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHMEN
10	Der Film trocknet nicht	Trockner	Vergewissern Sie sich, dass der Trockner arbeitet und heiße Luft ausbläst.
		Feuchtigkeit	Prüfen Sie, ob im Entwicklungsraum eine zu niedrige Luftzirkulation oder HOHE Feuchtigkeit gegeben ist.
		Elektrischer Bauteil	Gerät ausschalten. Nach 10 Sekunden wieder einschalten. Sollte der Trockner noch immer nicht trocknen, kontaktieren Sie den Kundendienst.
11	Ablagerungen am Film		
	Weiße Flecken	Fixierer	Prüfen Sie, ob der Fixierer verschmutzt oder die Mixtur falsch ist.
		Ablagerungen am Fixierer	Prüfen Sie, ob das Trocknermodul durch die Ablagerungen am Fixierer verschmutzt ist.
	schwarze Parallelstreifen	Schmutz	Reinigen Sie den Einschubschlitz oder die Einzugsführungen.
			Reinigen Sie die Überbrückungsrollen.
			Reinigen Sie die Module.
		Riemen sind verkeilt	Prüfen Sie, ob sich die Riemen richtig drehen.
12	Dunkle Bereiche am Film	Beschädigung durch statische Aufladung	Weist die Form von Punkten, farnartige Linien oder Lichteinfälle auf; prüfen Sie, ob die Feuchtigkeit im Entwicklungsbereich NIEDRIG ist. Mit einer antistatischen Lösung reinigen.
13	Helle Bereiche am Film		
	Weiße, trübe Stellen in Bereichen mit geringer Dichte (weist auf zu wenig	Temperatur	Prüfen Sie die Temperatur des Fixierers.
		Fixierer	Prüfen Sie, ob noch Fixierer vorhanden ist.

Nr.	ANZEICHEN	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHMEN
14	Flecken	Transportmodule sind schmutzig	Module reinigen
		Kein Film mehr vorhanden	Alter und Lagerbedingungen des Films prüfen
		Schleierbildung	Siehe obiges Anzeichen # 6
15	Filme kommen nass heraus	Die aus dem Gebläse ausströmende Luft ist NICHT warm	Nach einer Betriebszeit des Entwicklers von 2 Minuten muss geprüft werden, ob die aus dem Gebläse über dem Trockner kommende Luft warm ist. Falls dies nicht der Fall ist, den Entwickler am EIN/AUS-Schalter ausschalten, nach 2 Minuten wieder einschalten. Falls der Fehler dadurch nicht behoben ist, kontaktieren Sie den Kundendienst.
16	Verunreinigung	Chemikalien	Beim Chemikalientausch sicherstellen, dass die Tanks vollständig geleert und ausgespült sind. Frische Chemikalien würden verunreinigt, was zu schlechten Ergebnissen führt.
17	Vischek Film trüb / dunkel	Lichteinfall	Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung des Sichtfensters am Tageslichtvorsatz mit einem lichtdichten Deckel versehen ist, so wie die beigepackte Schachtel mit dem Qualitätskontrollsystem oder ein anderes lichtdichtes Material.
18	**Ungewöhnlicher Geruch, überhitzt oder ungewöhnliche Geräusche**		**Den Entwickler sofort ausschalten und vom Stromnetz trennen. Kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.**

Serviceprotokoll

Datum	Leistungsbeschreibung	Betreut durch
/ /	*Geräteinstallation*	
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		

ETL-GELISTET
KONFORM MIT
UL 61010-1

DIESES PRODUKT WURDE AUF FOLGENDE VORSCHRIFTEN GETESTET:

CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1

ZWEITE AUSGABE EINSCHL. DER ERSTEN ÄNDERUNG ODER EINER SPÄTEREN VERSION DES SELBEN STANDARDS UNTER EINBEZUG DER SELBEN PRÜFANFORDERUNGEN.

C No. 113778
ETL PRÜFWERKSTÄTTEN

VELOPEX INTERNATIONAL
www.velopex.com

Hi-Tech
Diagnostics
Service

MAKERS OF DENTAL, VETERINARY AND MEDICAL EQUIPMENT